

کورد لە ئەرمەنیا



وەرگرتى خەنە لە هەلە مېزۇويە کانى بىشىبانمان لەلایەن خۇمانەوە ياخود توپىزەران و خۇرەھە لاتىسان و ئەكاديمىانى بە ويزدان و بىلايەنەوە بە گىلاتىكى وەزىزىيانە و بە سىكى فراوانەوە، دەكىرت بۇ تىستا داھاتوومان بىتىھ بەند و اۋەن تاچىت دووبارەيان نەكىيەوە، هەروەھا دەكىرت بىتىھ دەرقەتىكىش بۇ بەخۇداپۇنەوە و دەستىشانكىدىن نەوەلەنەي كە بە مەبەست بۈيىت يان بىنائىكانە وەك كورد بەسەرماندا تىتىھرىن، جا ھۆكارەكەي پاپىخراويمان بۈيىت، يان ناھۆشىارىمىان لە رۇوی سىاسىي نىشامانى و نەتەوەھەيەوە كە كەمترىن دۆسقى لەم جوگرافىيەلۇزىدا بۇ مېتىشىوينەتەوە.

زۇچار لەپەر سەھى جوگرافىيە و كارىگەرىن تايىن و مەزەدەب و ناتەباین ناوخۇپىن و قازىتكىراۋىن نەتەوەھى و خۇشباوهېرىن بە داگىرەكaran، هەلەي كىشىدەمان بەسىردا دەت بۇوە و وەك پەلەيدىكى دەش چۆتە ئاو لابىدەكانى مېزۇوانەوە و سېنىەوەشىان لە بېرەھەرلىق نەوانى دىكەدا ئاسان نىيە، بەلام زەممەتىش نىيە، ئەڭەر بە دووبارە خۇنىتەوەھى لەو مېزۇوه و دىارىكىدىن كەمۈكۈرييەكانى و دەستىشانكىدىن ھۆكارەكانى رامانچەلىكىت و دووبارەيان نەكىيەوە.

لەپەرەنەھى كورد وەك جوگرافىيە و نەبۇونى قەوارىي نىشامانى و نەتەوەھى ھېشىتا لەھەمان بازىنە دەخولىتەوە و نەتقەوە سەرددەستە داگىرەكەرە كەنلىش ج لە بېرگى ليپەرلۇزىيەت يان شاشىن ياخود كۆمارىدا يېت، هەمان دىدگايان ھەيە بۇ توانىدەھى، بۇيە هيتشاش درەنگ نىيە بۇ بە خۇداپۇنەوە و راستىكىدەنەوە رىتەو و ئاراستىپە بەپۇنەندىيەكانى لەگەل كەلان و پىنكەنە نەتەوەھىن و بىنىتىن و ئايىنەكانى داچەكە، نەوشى بە دۆزىنەھى تۈدى يەكىزىن و ئابايى ناوخۇپىن و دايرىكىدىن تامانچىنى رۇون و رەوا بۇ يېنېكەزىيان لەگەل كەلان ناوجەكە و خۇنەكىدىن بە سۈورى بەرلەشكىرى ھېيچ كەل و نەتقەوە و ئايىزايەكى ناوجەكە لە دىزى نەوانى تر، چۈنکە مېزۇوي پەيوەندىن كورد و تەرمەن نەوەمان بۇ رۇوندەگاتووە كە سەرەتاي هاۋا چارەنۋوسي كورد و ئەرمەن لەزىز دەسەللىك ليپەرلۇزىيەكانى عوسمانىپىن و سەفۇرى و روسىيائىقىسىرسىدا، بەلام كورد لەپەر ئاتەباین و دەمىخەقىپۇن بە كەت و بەلتىن بىنەمەي تۇ تىمپاراقرەتائەن لە ھەمەن نەو مەلەنلەن ناوجەبىن و ئىقلەمىسانە دەستىتەئەل دەرچووە و نەڭ لەپەتوپىوھ قۇوارەيەك بۇخۇي دروست بىكەن لەسايەي بەلتىن زەلەنەكاندا، بېلەن كەلپىن گروپىتىكى وەك سوارەدى ھەمدىيەوە بە ھەنقاوى لە مېزۇوي جىنۇسايدى ئەرمەنەكاندا تۆماركىدا.

لەم دۆسقىيەدا توپىزىنەوەيەكى توپىزەر و ئەكاديمىست مايا نىمۇرالاپشا نەميرى دەخىيەپۇو كە لەلایەن د. سوارە شاڭكەن ۵۰-دەرگىدرادونە سەر زەنلىكى كوردى و كە ئىشدا كورد وەك نەنەوە ئۆمەنلار ناڭاڭ، بەلكو شەرقەقى دۆخى لەو رۆزگارە پېتىكەنەلەي كىوردەوارى و سېاسەتەكانى دەنلەن ئوسمانى دەڭاڭ كە چۈن فارس و نۇركى لەرىتى سۆزى مۆسلىمانپۇنەوە كوردىغان بەرامبەر بە كىشىمان و ئابىنەكانى ئۇ بە بەلتىن دەققىپۇدا وەمەندىن كە خان و دەرەبەگەكانى كوردىش چۈن كەفوپۇنەلە لەبىكەنەنەوە و لە ھواي چەنگى يەكەم و دەوەمەن جىھان و دابەشكىرىنى ئاوجەكە و دەرسىنەن دەنلەن نەنەوەبى بۇ زۆرىك لە نەنەوەكان، بەھۆتى كارىگەرىپى بەشارىپى بەشىك لە كورد لەو جەنگ و جىنۇسايدىلەنە كەلان و پىنكەنەكانى ناوجەكە لە بەرژەنەندىز زەلەنە ئىقلەمىيەكانى كورد بە دەسىنى بەنان دەرچووە و ئىپەرلۇزىيەكان بەوە دەرىازيان بۇوە كە ئۇ خاكانى داگىرەيان كەرددوو ئەنەن دەندرەواوەنەوە.

لیلا لیموراز لفظاً تهمیری

نیکمل بیوون.⁽²⁾

ودکو میزرو، تهانات تا نم
دواپیانهش، کوردی کلماره کاش
تراسمهه وقار / خوارووی قهوقاز
ورگنیز، ترگردسته دوئتن
عوسانی و شای نیزان بیوون.

له سرددنه دوئله تی عوسانیدا
کورد به تایبه تی نهوانه خدیریک
نازد شاری بیوون، (زوریه) کورد
موسلمانه کان، که کهوان به دوای
له و درگاهی نویسا، سنوره و کان
هرمینیا نهودریان بیزندوو.
زوریک نهو کوردانه کاسکواریان
هدیووه، که نهوا ناچانه دیوان.

له سه دهده ۱۶ و ۱۷.
بیرفایش و دک همو ناوجه که
گزدیان شهید و تراکنه کان
عوسانی و سسکهه (جذج) نوک
و فارس، به کاردهه هنتر، نم دوتنه
کارگریون جندی له سر پرسه
بزمگاه افای ناوچه که هبو.
ژماره دانشتوانه نهارمن به
شیوهه داره بچارو گه کرد. هار
له او و بیوهه داده بچارو گه کرد
نهانه چن بیوون.

له گهمل گفتایهاتش جهگنی
(1713 - ۱۸۰۴)، گوستاده سه دهده
خاناتن که رهیاخ بلو سدر سه دهده
کورد، و دک بیکانه که نه دهنه
بنیکاتهه گله لاث رسیده دکه کوت
وادر دکه کوت زیزدسته نوییه کان
رسی، که نه تاخهه زور سارسام
نه بیوون به دا ساره و ریکاره ناشانهای
نویلنه که بیویان دردگه که، هار
نه سدر نم پایه ته، له هندنیک
ناوجه جدا به هفی نه گونجانه نه ده
نه گهمل نهه باروده خه نوییه، که
بیویان هاتبوبه نازون، له هندنیک
ناوجه گوستاده بدوه دیوان.⁽³⁾

له سه رویه دندی جه چنکنده، چاره دی
نایخه و قیچیانه دنده که دیوان
نه خیچههان (هاتنه سدر قله همروی
تیمهه اتیزیای روسیا و نیزهه
پاریزگاه نه منینیا پیکنیده.⁽⁴⁾

له چهندنیکه شنا زیوان، بشیکت له
جهاندنی شویش نیشته چیچیوون
که ده له نه ده حمام، کاخ، گهه ده
هزونهه که حبیهه نه که ده کانهه



مايا نیمور زانشنا ته میری *

وهرگیرانی د. سواره شاکه‌لی



چهند کوردیکی نه رمینیا سالی 1898

لهم روزانگه يشهود چارمه و کردنی
دزقی کورد به قازانچی لاینه کان
تیزی، همروهها یه کختنست
بیزروتنه و دیزگاریخوازی کوردیش
کاریکن شستمه، چونکه نام
پریسنه پهیوسته به هنگاری سیاسی
و نابیوریه و هربزیه نه
هاروله سیاسیانه بیوپاگندن
که باش له یه کختنست کورد
دکدهن، به پیچه افغانوه دار المسفر
دوروخستنه و دوروکه و تنهوه له
له یه کتری و دوروکه و تنهوه له
تیززیده کاتنی دکرت.
کوخته من در میان خوینده و دی
پیر کورد و پیزیزی نهودیه که دو
نه ته و دی جیا و ازن.

حکومتی نہ رہینا و گورد

نَهْرِ مِيَّنَا هَنْدِلَكَ كَمُوكُوْرِي
هَدِيدَه لَه يَكْعَه جِيْوَنَه تِيكِيدَا،
بَوْ جَوْ نَوْنَهه بَلْجَه دَهْدَهَه كَبُو
رَهْ رِنْكَه تَاوِي تَيِّه، هَاسْتُورَه
لَهْكَفَلْه هَرِيهَه كَه وَاتَانِي، روْسِيَه
قَوْرِيَه، جَزْرِيَه وَنَازْمِرِيَه جَاهَانِيَه.
نَهْرِ مِيَّنَا رَاهِيَه كَلْهَوْرِيَه تِيرَانِيَه
بِهْ بَهْنَه، لَه تِيَّابِشَهدا زَماَنِيَه دَهُ
لَهْكَفَلْه مَهَانَهَه كَه دَشَنَهَه كَمِيَه
تَيِّهَه. لَهْكَلْه نَازْمِرِيَه جَاهَانِيَه بَهْهَه
كَيْشَهِي فَلَكْزُونِي كَهْرَدِيَه خَاهَه
تَهْ قَهْ وَابِيَّانَهَه كَه بَهْوَدِنَهَه كَه
جَهَنَّه، بَوْه، لَهْكَلْه جَرِيَادَه
هَرِيجَه لَهْلَه دَهْرَه كَه دَهْرَه وَهَشَدَه
دَهْرَه دَهْرَه كَه كَه بَهْوَدِنَهَه كَه
بَاشَدَا بنِ، بَهْيَهَه تَهْنَهَا دَوَه
وَأَوْلَه بَهْوَدِنَهَه كَهْرَيَانِيَه قَهْوَانِيَه، يَهْلَمَ
بَهْوَدِنَهَه كَه بَرْ زَهَمَه وَنَالْزَ
لَهْنَهَه اَشَادَه.

له نهودمینیا فیستادا، کورد
تیکه لاری کومه لگهی نهوده من
بیرون. به رسمن لفطاو پرله مان
نهدمینیا دان به کورد و بزیدیا
ترارو و دک دو هن تقدوری جیاروی.
هر دردو نهاد و دکش فیتھیان
تترادرد او ب پرله مان.

سوارہ ۴

چیاکردنده و دیگرورده نه
نداخواری خوبیده له ندرمنیا
پیندچیت پیگر تقویت و پو شواردی
حتمیمیدیه ای. له سرددمی
چینیسایدی گهانی ندرمند است
هر چنده له چینیسایدی همه مو
نامه تهود غمیره مولسلمانه کان
پیه رکوتون و تمانانه کورده
کورده
پیزدیده کاینس 400 هزار کسیان
پیه کوهه کوئی کهوند. به لام
ندرمنه کان بینایاویه کورده قریان
کردهون و له همان کاتدا پیشایاویه
نم و پیزد دیانیه نیشه چینی مهربانیان
پیه وودنیان به چینیساید کردن
ندرمنه تقدوهه نه بوده. به لام ندرگن
تیمه به زردو ندیه کان دولتنی
عوسمان لبهر جاویکریون. نهم کاره
لهم خوده نه بوده. له سودتای سانی
لهم خوده نه. له دولتنی سوساید
پیش شالا و دکاتی (ذکی پاش) که
ددکاته و دجهی چدر کاز پاش، که
سو شنان عهد و لحمیه دودوم زور
پیش داشنا بوده. نهم در درجه هامانه
خواره دوده درجهون، له خواره لاثان
نه تاذلیل که بیه خوشی نه. همه مو

شنبه پشتگوی خرابو - له لایه کی
دیکوه موسکوییه کان له نژر رو ووده
له پیش نهارانو و بون، هربایه
واگیمهیرا، که سوادیه کی سوک
نماینکه خارا به تاوی حمیدیه
نماینکه خارا به تاوی حمیدیه
بریدار بوب فوجکوه کان حمیدیه
ده پله که کام له ناچه کانی
ده پله که کام ستووری رو سیل تسلیم
پنهامای خلله کی پیکمیرین⁽¹⁸⁾، یهو
شویه ویستان کوردیش یه کبدهن
له نهیزندکا به سهمان شویه
کاه کاخه کانی رو سیل، که خزمت
کاه سیاستی دردوده و واخوختی
پیغمبر ابریاری عثمانی بکن.



کورسی دهده سه سینا مردمی کورسی



کوردانی ئەرمىنبا لە سەدەم 19 دا

دستیانکرد به درزهای دندهای زبان پیشورویان (به شیوه کی) گشتی به نازه‌های باریمه و سرقال بیون، در اوایل تسبیه نامه از لکم نامه‌مند، در این تمهیله کی خوی نامه‌را داده بود. نامه‌ش بتو بخود دیده بینه‌بود. نامه‌ش به خود داده بود که تزیک داده که رفته همیشه له تزیک داده بوده زیاون تواناند له تزیک داده باشند. زیاون دوچرخه عوسمانیا.
زیوک لکم کوره دعاتانه زیان خیزان دخسته مترسیمه وود له بیناوی نهودی نامه‌مند کایان لای خیزان حشام داده. نامه لکاتکایه، که خیزان بدر شالاوازی راگو اسنان و چینسواید بخوده.
نامه‌منه کان لکم کوره کاردا کان دوستیانه های بیو که له آن سه‌خته کاند له برامیده تورکدا هاوارکاریان دکردن. هارو وها نامه‌منه فیش تو ایان بینه داده دنده کنگر لکم نیوان سره کرده سه‌بازی کانی ورسیا و بگاه کانه بوردا.⁽¹⁾ کایان شالاوازی قفرکوئن نامه‌مند دستیکرده لکلایان دوچرخه عوسمانیه وود.
زیلرکان نو ایان بهانکه قرخیان کوره کوره داده بازنه وود. پی نموونه له دیرسیم نزیکه⁽²⁾ (20) هزار نامه‌منه لکم کوره کاردا کانه شهاردا.⁽²⁾ کوره دکان له کایانکه به دهدست مهاریمه وود دیده ایان الاند.
له همانکاتدا نامه پارچه نامه که هیانبوی، تکمیل نامه‌منه کاند دیانکرد به دوو که تزیک.
به گه کان کوره چهندین جار نامه‌منه کانیان لکم نامه کارکر تزیک وود که دوچرخه کانی تورک نامه‌داکاری دهکات به هیرشکردن له دزی⁽³⁾ نامه‌منه کان.

میزونووسی کورد یامولکی
نهوهی پشتراست کردّتّه و که:
(43) ای نه و نه مردانه تانه، که له
نه تاذل له شالاوی جینوساید
رزگاریان بیو، نه لاین کورده و
باریزران و حمه شادروان.

رآگوالمقسى کورد

درستیبوونن نه مردمیانی سوْقیه تی.
پالی به زوْریک له موسَلَمانان
ناوجه کوهه نا له بیرهفان دردجین.
کاتیک یه راهان بوبو به پایته ختنی
کله هاری نه مردمیان سوْقیه تی.
زوْریک له خورده موسَلَمانه کان بهر
شالاوی راگواستن که وتهه بمهرو
کازاخستان، هەربیچه شالاوی
بە مەسیحیکردن بە تەھاوەتسی.
پالی بە سەر بیرەپانی پایته خت
و تەداوی نەو لۆلەتە کیشا
نەمەمش بەکلکت بوبو له مەتاوە
ستراتیزیه کانی بە کیتیس سوْقیه تی
لە ناجه کەدا.

لە گواستنی کورد لە ناوچە
سالان 1937 زیاتر لە ناوچە
سنووپریوری کاپی یوان سوھیت و
تۆرکیادا ڈەقیقە، هەروەك زۆریەنی
وەھای دانیشتواتی کوردی مسلمانی
لەو ناوچانە، بە ماوەیەکن زۆر
پیش تێپەنگانی حکومەت نەتمەنیان،
چوچیان کردبوو بىز نەم ناوچانە، كە
لە سەددە 20 مەدا لە نەتمەنیان
ھەنئاھ.

تُورك و نهَّمان لَهْ جهَنَّم
دُووهُوسْ جِيپهانْ لاهْ اووهيمان بُون،
نهَّمُودي دِيتْواشْ كُورد لَهَكَلْ
تُوكدا يَكِبَاتْهُو، تَزِيكَيْ
بيروهَاوَرْي فَايَنْيَهْ دَهْ دُوو گَلَهْ
بُوو. هَرَواش دِيتْواش بِيَتَهْ
مايهِي هَرَدوشْ لَهَسْ سُوورهَهَايَيْ
باشُورَيْهْ يَكِيَتَيْ سُوَفَيْهْ. نَهَّهْ
لَهْ كَاتِيكَادْ كُورد لَهْ يَكِيَتَيْ
سُوَفَيْهْ تَهْ هَسْتَيَانْ يَهْ خَارَهُو
باروَرْخَيانْ نَهَدَهَكَرْد، وَدَكْ هَمَموُ
يَكِيَتَهْ وَ كَهْمِنَهَهَايَيْ دِيكَهْ
يَكِيَتَيْهْ سُوَفَيْهْ.

